

# Gebruikshandleiding User manual Instrukcja obsługi

NL : zie pagina 2

GB : see page 13

PL : patrz strona 27



# Inhoud

1	Inleiding .....	3
2	Veiligheid .....	4
3	Ketelbeschrijving .....	5
4	Beeldscherm en toetsen.....	6
4.1	Reset-toets .....	6
4.2	Instellen van de warmwatertemperatuur.....	7
4.3	Instellen van de CV-watertemperatuur .....	7
4.4	Opvragen van actuele gegevens .....	7
5	Bijvullen CV - installatie.....	8
6	Het buiten bedrijf stellen van de ketel .....	9
7	Comfort-/Eco-instelling warmwater .....	10
8	Pomp continu .....	11
9	Storing .....	12
10	Onderhoud .....	12
11	Garantie.....	12

## Let op!

Het is in uw belang dat wij weten dat u een ATAG product heeft. Stuur daarom de Garantiekaart volledig ingevuld aan ons retour. Alleen zo kunnen wij u volledig van dienst zijn.

# 1 Inleiding



Deze gebruikshandleiding beschrijft de werking en de bediening van de ATAG A CV-ketel. Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker. Voor installatie en in bedrijf stellen is er een installatie- en servicemanual voor de installateur.

Lees deze gebruikshandleiding goed door voordat u enige handeling aan het systeem verricht.

Raadpleeg bij twijfel en storingen altijd uw installateur.

ATAG Verwarming behoudt zich het recht voor om haar producten te wijzigen zonder voorafgaande mededeling.

Werkzaamheden aan de ketel mogen alleen door gekwalificeerd personeel met gekalibreerde apparatuur plaatsvinden. Bij vervanging van onderdelen mogen uitsluitend ATAG Service-onderdelen toegepast worden.



### **Indien u gas ruikt:**

- Geen open vuur! Niet roken!
- Geen licht in- of uitschakelen of andere elektrische schakelaars bedienen
- Geen telefoon gebruiken
- Gashoofdkraan sluiten
- Ramen en deuren openen
- Huisbewoners waarschuwen en gebouw verlaten
- Gasleverancier of installateur pas buiten het gebouw bellen



### **Corrosiebescherming**

Gebruik geen sprays, chloorhoudende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, verf etc. in de omgeving van het toestel of bij de luchttoevoer van het toestel. Deze stoffen hebben een ongunstige invloed op het toestel en kunnen tot corrosie leiden met storingen tot gevolg.



### **Controle van het CV-water**

Controleer regelmatig de waterdruk van de CV-installatie.

Gebruik bij het vullen altijd drinkwater.

Het toevoegen van chemische middelen zoals vorst- en corrosiebeschermingsmiddelen (inhibitoren) is niet toegestaan.

Neem bij twijfel contact op met uw installateur.



### **Legionella**

Na langdurige afwezigheid (langer dan 1 week) moet de drinkwaterinstallatie minimaal 5 minuten met volledig geopende warmwaterkraan in een goed geventileerde ruimte (open raam) gespoeld worden voordat er tapwater gebruikt wordt.

De tapwatertemperatuur mag niet lager ingesteld zijn dan 60°C.

### 3 Ketelbeschrijving



De ATAG A is een gesloten, condenserend en modulerende CV-ketel al of niet voorzien van een geïntegreerde warmwatervoorziening en voldoet aan de Europese norm (CE).

Een conformiteitsverklaring is op te vragen bij de fabrikant.

Het gebruiksrendement van de ketel is zeer hoog, de stralings-, convectie- en stilstands-verliezen zijn laag. De uitstoot van schadelijke stoffen ligt ver beneden de hiervoor vastgestelde norm, zodat de ketel ruim voldoet aan de Gaskeur-eisen:



Gaskeur HR 107 (Hoog Rendement)  
 Gaskeur HRww (Hoog Rendement warm water)  
 Gaskeur SV (Schone Verbranding)  
 Gaskeur CW (Comfortklasse Warmwater)



Gaskeurlabels ATAG A

Toelichting Gaskeur CW

Het CW-label maakt duidelijk in welke warmwaterklasse een ketel valt en voor welke toepassing de ketel het meest geschikt is. De tabel geeft hierover meer duidelijkheid. Voor meer informatie over Gaskeur: <http://diensten.kiwa.nl/>

Gaskeur Comfortklasse Warmwater (CW)				
Toepassingsklassen		Keuken (60°C)	Douche (40°C)	Bad (40°C)
CW3	Keuken of douche of bad (100 l.)	≥ 3,5	10	≤ 12
CW4	Keuken of douche of bad (120 l.)	≥ 3,5	≥ 12,5	≤ 11
CW5	Keuken of douche of bad (150 l.)	≥ 3,5	≥ 12,5	≤ 10
CW6	Keuken en douche	≥ 3,5	≥ 12,5	
	Keuken en bad (150 l.)	≥ 3,5	—	≤ 10
	Bad (200 l.)	—	—	≤ 10

≥ = Minimale waterhoeveelheid in liter/min.

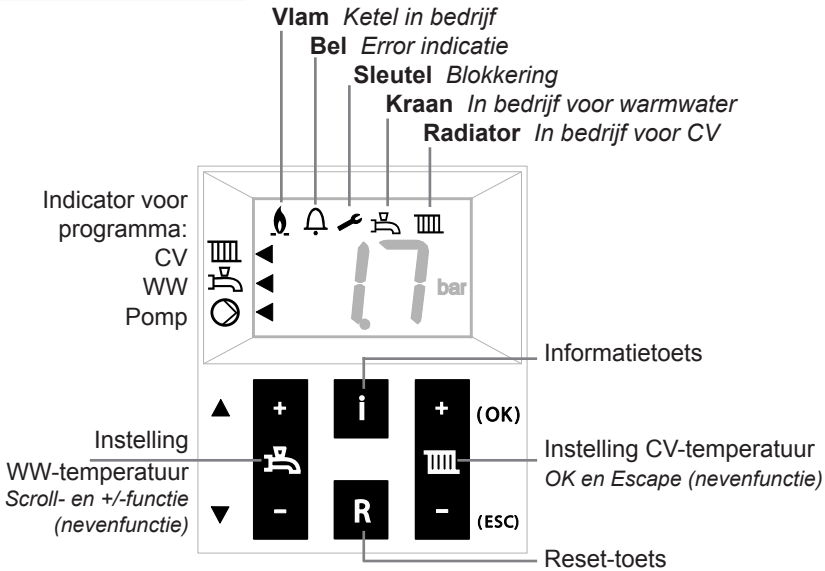
≤ = Maximale tijdsduur in minuten

Vanaf fabriek is de ketel zo ingesteld dat de ketel voldoet aan Gaskeur CW (m.u.v. propaan). Alle eventuele wijzigingen doen het Gaskeurlabel teniet.

## 4 Beeldscherm en toetsen




De ketel is aan de voorzijde voorzien van een deurtje. Na het openen van het deurtje treft u een kort overzicht aan met de betekenis van de toetsen en symbolen. Deze zijn hierna verder beschreven.



### 4.1 Reset-toets



De reset-toets laat de ketel opnieuw opstarten indien er zich een storing voordoet.

Bij een eventuele storing wordt het  symbool getoond met een code Cx xx.

In andere gevallen heeft de Reset-toets geen functie en zal ook niet reageren bij bediening. Zie 9 voor een kort overzicht met codes.

## 4.2 Instellen van de warmwatertemperatuur



Druk op de + of - ; het beeldscherm toont knipperend de ingestelde waarde;  
Druk op de + of - om de ingestelde waarde te wijzigen. Elke wijziging is direct actief.

Warmwaterprogramma UIT: Druk op de - tot de laagste waarde en druk vervolgens nogmaals op -. Beeldscherm toont -- en middelste ◀ is uit.  
*Inschakelen werkt in omgekeerde volgorde.*

## 4.3 Instellen van de CV-watertemperatuur



Druk op de + of - ; het beeldscherm toont knipperend de ingestelde waarde;  
Druk op de + of - om de ingestelde waarde te wijzigen. Elke wijziging is direct actief.

CV-programma UIT: Druk op de - tot de laagste waarde en druk vervolgens nogmaals op -. Beeldscherm toont -- en bovenste ◀ is uit.  
*Inschakelen werkt in omgekeerde volgorde.*

## 4.4 Opvragen van actuele gegevens



Druk kort op de i-toets of Scroll-toets om de volgende waarde te verkrijgen:

- A0 = Aanvoerwatertemperatuur
- A1 = Retourwatertemperatuur
- A2 = Warmwatertemperatuur
- A4 = Rookgastemperatuur  
(alleen indien rookgassensor is aangesloten)
- A5 = Buitentemperatuur  
(alleen indien buitenvoeler is aangesloten)
- A6 = Waterdruk
- A9 = Toerental ventilator

*Om terug te keren naar de standaard weergave druk op ESC.*

## 5 Bijvullen CV - installatie

Indien u zelf de CV-installatie wilt bijvullen gaat u als volgt te werk:

(Neem bij twijfel contact op met uw installateur)

- 1 Sluit de vulslang aan op de koudwaterkraan;
- 2 Vul de vulslang geheel met drinkwater;
- 3 Sluit de gevulde vulslang aan op de vul- en aftapkraan van de CV-installatie;
- 4 Open de vul- en aftapkraan;
- 5 Open de koudwaterkraan;
- 6 Vul langzaam de CV-installatie tot 1,5-1,7 bar:  
*Druk op i-toets tot A6 (waterdruk). Waarde op het beeldscherm loopt op;*
- 7 Sluit koudwaterkraan;
- 8 c1 05 verschijnt op het beeldscherm op het moment dat de druk boven 1,3 bar komt: *ontluchtingsprogramma van ca. 7 min. actief;*
- 9 Ontlucht de gehele cv-installatie: begin op het laagste punt;
- 10 Controleer waterdruk en vul eventueel bij tot 1,5 tot 1,7 bar;
- 11 Zorg dat de koudwaterkraan en de vul- en aftapkraan gesloten zijn;
- 12 Koppel de vulslang los;

Na beëindigen van het ontluchttingsprogramma (c1 05) van ca. 7 minuten zal de ketel weer functioneren.

Controleer regelmatig de waterdruk en vul indien nodig bij. De bedrijfsdruk in de installatie moet in koude toestand tussen de 1,5 en 1,7 bar zijn.



Het kan enige tijd duren voordat alle lucht uit een pas gevulde installatie is verdwenen. Zeker in de eerste week kunnen geluiden hoorbaar zijn die wijzen op lucht. De automatische ontlufter in de ketel zal deze lucht laten verdwijnen, waardoor de waterdruk gedurende deze periode kan dalen en er water bijgevuld moet worden.



**In geval van bv. vakantie:**

Verwarming en warmwater UIT:

Druk op de - toets van beide toetsen totdat de laagste waarde is bereikt. Laat de toets los en druk nogmaals op de - toets. Het display toont --.Het programma is daarmee uitgeschakeld. De pijl links is uit.

**In geval van werkzaamheden aan de CV-installatie:**

Zorg dat er geen warmtevraag is: geen geopende warmwaterkraan en kamerthermostaat laag. Trek de stekker uit de wandcontactdoos. Indien de installatie wordt afgetapt, moet u er rekening mee houden dat een deel van het verwarmingswater in de ketel achterblijft. Zorg dat het resterende CV-water in de ketel bij vorstgevaar niet kan bevriezen.

## 7 Comfort-/Eco-instelling warmwater

Af fabriek staat de warmwatervoorziening ingesteld op Comfort. Dit houdt in dat er direct beschikking is over warmwater bij het openen van de warmwaterkraan. Indien gewenst kan er gekozen voor een Eco-stand. Dit houdt in dat bij tappen het iets langer duurt voordat er warmwater uit de warmwaterkraan komt. Dit is afhankelijk van leidinglengte tussen CV-ketel en tappunt en de actuele temperatuur CV.

Instelling wijzigen:

**Druk 3 seconden op de OK-toets.**

*Beeldscherm toont 'P6 (afgewisseld met) 81';*

**Druk 1x op de Scroll-toets;**

*Beeldscherm toont 'P6 (afgewisseld met) 84';*

**Druk op de OK toets;**

*Beeldscherm toont 'b0';*

**Druk 1x op de Scroll-toets;**

*Beeldscherm toont 'b1';*

**Druk op de OK toets;**

*Beeldscherm toont 'on' (=Comfort);*

**Verstel de waarde door middel van de + of de - toets naar 'of' (= Eco);**

**Druk kort op de OK-toets om de nieuwe instelling te bevestigen.**

*Beeldscherm toont weer de gekozen parameter*

**Druk op de ESC-toets totdat de standaard uitlezing weer getoond wordt.**

Als gedurende 8 minuten geen enkele toets is gebruikt verschijnt automatisch de standaard uitlezing op het beeldscherm.



## 8 Pomp continu



*In geval van vorst is het advies de circulatiepomp continu te laten draaien om de kans op bevriezing van leidingen te reduceren.*



Af fabriek staat de pomp ingesteld op automatisch. Dit houdt in dat de pomp inschakelt op het moment van warmtevraag voor CV of warm water. Indien nodig kan de pomp ook continu functioneren. Hiervoor moet de volgende handelingen uitgevoerd worden:

**Druk 3 seconden op de OK-toets.**

*Beeldscherm toont 'P6 (afgewisseld met) 81';*

**Druk 1x op de Scroll-toets;**

*Beeldscherm toont 'P6 (afgewisseld met) 84';*

**Druk op de OK toets;**

*Beeldscherm toont 'b0';*

**Druk op de OK toets;**

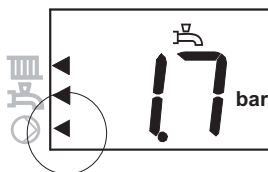
*Beeldscherm toont 'of' (= automatisch);*

**Verstel de waarde door middel van de + of de - toets naar 'on' (= continu) ;**

**Druk kort op de OK-toets om de nieuwe instelling te bevestigen.**

*Beeldscherm toont weer de gekozen parameter*

**Druk op de ESC-toets totdat de standaard uitlezing weer getoond wordt.**



Op het beeldscherm verschijnt rechtsonder een pijltje ter indicatie dat de pomp nu continu geschakeld is.

Als gedurende 8 minuten geen enkele toets is gebruikt verschijnt automatisch de standaard uitlezing op het beeldscherm.

## 9 Storing

In geval van een storing (dit wordt aangegeven door een  $\mathcal{E}$  en nummercode op het beeldscherm) kunt u proberen de storing op te heffen door op de Reset-toets te drukken. Indien de storing zich blijft voordoen, neem dan spoedig contact op met uw installateur en geef de nummercode door.

Er zijn ook meldingen met een  $\mathcal{E}$  en nummercode die geen storingen zijn. Deze meldingen heffen zichzelf naar verloop van tijd of na bijvullen (of aftappen) op. Het bedienen van de reset-toets heeft dan geen effect, bijvoorbeeld:



Ontluchtingsprogramma actief

- $\mathcal{E}1\ 05$  ontluchtingsprogramma actief (ca. 7 min.)
- $\mathcal{E}1\ 17$  waterdruk te hoog
- $\mathcal{E}1\ 18$  waterdruk te laag

Indien er lekkages in het toestel optreden, neem dan contact op met uw installateur.

## 10 Onderhoud

Sluit met uw installateur een onderhoudsovereenkomst af zodat het toestel periodiek gecontroleerd en afgesteld wordt.

De mantel van het toestel bestaat uit kunststof delen, die met een normaal (niet agressief) reinigingsmiddel schoon te maken zijn.

## 11 Garantie

Zie voor de garantievoorwaarden de Garantiekaart die bij de ketel is geleverd.

# U s e r m a n u a l

A200S    A203C  
A320S    A325C  
          A325EC



# Contents

1	Introduction.....	15
2	Safety .....	17
3	Boiler description.....	18
4	Display and function keys.....	19
4.1	Reset key.....	19
4.2	Setting the hot water temperature .....	20
4.3	Setting the heating water temperature.....	20
4.4	Requesting current data .....	20
5	Filling the installation .....	21
6	Decommissioning the boiler .....	22
7	Comfort/Eco setting of hot water .....	23
8	Pump continuously .....	24
9	Errors.....	25
10	Maintenance.....	25
11	Warranty.....	25

## **Important!**

**It is in your own interest that we should know that you have an ATAG boiler. Please fill out the warranty card completely and send it back to us. Then we can be fully at your service.**

# 1 Introduction



These operating instructions describe the functioning and the operating of the ATAG A boilers. This manual is for the end user. For installation and servicing there is an installation & servicing instructions manual for the installer.

Read this manual fully before operating the boiler. In case of doubt or errors contact your installer.

ATAG Heating reserves the right to change the specifications and dimensions without prior notice.



Work on the boiler must be carried out by a competent person, (Ref: Gas Safe Register) using correctly calibrated instruments with current test certification.

When replacing parts use only ATAG Service parts.

Contact details for ATAG Heating UK Ltd can be found on page 25 of this manual.

**kiwa**

approved  
product



UK WATER SUPPLY  
REGULATIONS



Energy Saving Trust  
www.energysavingtrust.org.uk



## The Benchmark Scheme

ATAG Heating UK Ltd is a licensed member of the Benchmark Scheme which aims to improve the standards of installation and commissioning of domestic heating and hot water systems in the UK and to encourage regular servicing to optimise safety, efficiency and performance.

Benchmark is managed and promoted by the Heating and Hotwater Industry Council. For more information visit [www.centralheating.co.uk](http://www.centralheating.co.uk)

Please ensure that the installer has fully completed the Benchmark Checklist on the inside back pages of the installation instructions supplied with the product and that you have signed it to say that you have received a full and clear explanation of its operation. The installer is legally required to complete a commissioning checklist as a means of complying with the appropriate Building Regulations (England and Wales).

All installations must be notified to Local Area Building Control either directly or through a Competent Persons Scheme. A Building Regulations Compliance Certificate will then be issued to the customer who should, on receipt, write the Notification Number on the Benchmark Checklist.

This product should be serviced regularly to optimise its safety, efficiency and performance. The service engineer should complete the relevant Service Record on the Benchmark Checklist after each service.

The Benchmark Checklist may be required in the event of any warranty work and as supporting documentation relating to home improvements in the optional documents section of the Home Information Pack.“



Work on the installation should only be carried out by qualified personnel with calibrated equipment. When replacing parts, only ATAG Service components may be used.

### **If you smell gas:**

- No naked flames! No smoking!
- Do not switch lights on or off or use other electrical switches.
- Do not use the phone
- Close the gas mains
- Open windows and doors
- Warn the occupants and leave the building
- Only call the gas company or installer once you are outside the building.

### **Corrosion protection**

Do not use sprays, chlorine-containing cleaning products, solvents, paints etc. in the vicinity of the device or its air supply. These substances have an adverse impact on the device and can lead to corrosion that may result in failures.

### **Checking the heating water**

Regularly check the water pressure of the heating installation

Always use potable water for filling the installation. Adding chemical agents such as frost and corrosion inhibitors are only to be added by your installer.

If in doubt, check with your installer or ATAG Heating UK Ltd (See contact details on page 25).

### 3 Boiler description



The ATAG A is a closed, condensing and modulating CH boiler with or without an integrated hot water supply which meets the European standard (CE).

A declaration of conformity can be obtained from the manufacturer.



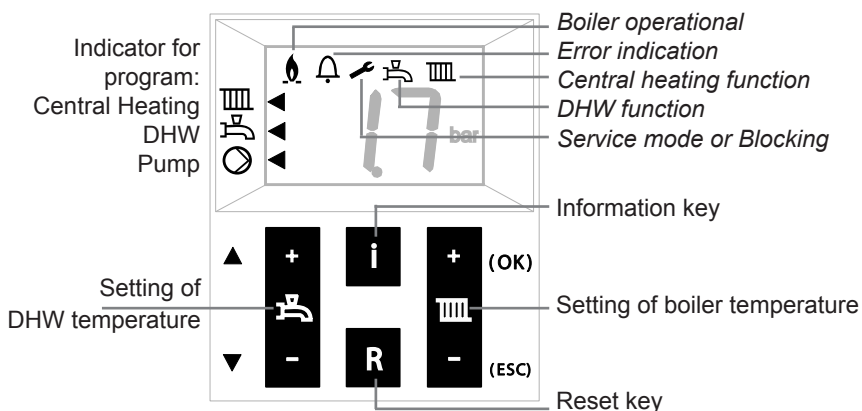
Example SEDBUK Class A

The efficiency of the boiler is very high and the radiation convection and standby losses very low. The emission of noxious substances is far below the fixed standards so the boiler is SEDBUK Class A rated.

## 4 Display and function keys




The boiler is equipped with a door at the front. After opening the door you will find a brief overview of the meaning of all the keys and icons. These are described below.



### 4.1 Reset-key



The reset key restarts the boiler after a malfunction has occurred.


In case of a failure the symbol  is displayed with a Cx xx code.


In other cases the Reset button has no function and will not respond when operated.

See 9 for a brief overview of codes.

## 4.2 Setting the hot water temperature





Press + or - of the  key;  
*The display will show the set value while flashing;*  
Press + or - to change the set value.  
*Each change becomes active directly.*

Hot water program OFF:  
Press - until the lowest value is reached and then press - again.  
The display is showing -- and the upper  is off.  
*Switching on works in reverse order.*

## 4.3 Setting the heating water temperature



Press + or - of the  key;  
*The display will show the set value while flashing;*  
Press + or - to change the set value.  
*Each change becomes active directly.*

Heating program OFF:  
Press - until the lowest value is reached and then press - again.  
The display is showing -- and the upper  is off.  
*Switching on works in reverse order.*

## 4.4 Requesting current data



Briefly press the i-button or scroll button to obtain the following values:

- A0 = Supply water temperature
- A1 = Return water temperature
- A2 = Hot water temperature
- A4 = Flue gas temperature  
(Only if a flue gas sensor is connected)
- A5 = Outside temperature  
(Only if an outside sensor is connected)
- A6 = Water pressure
- A9 = Rpm's of fan

*To return to the standard view press ESC.*

## 5 Filling the heating installation

If you want to top up the heating installation, proceed as follows:

(If in doubt, check with your installer)

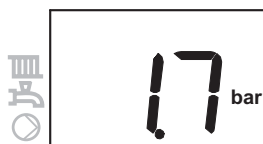
- 1 Connect the filling hose to the cold water tap;
- 2 Fill the hose completely with drinking water;
- 3 Connect the filled hose to the filling and draining valve of the heating installation;
- 4 Open the filling and draining valve;
- 5 Open the cold water tap;
- 6 Slowly fill the CH installation to 1,5-1,7 bar:  
*Press the i-key until A6 appears (water pressure). The value on the display increases;*
- 7 Close the cold water tap;
- 8 The code C1 05 will appear on the display the moment the pressure exceeds *Venting program of approx. 7 min. becomes active;*
- 9 Bleed the entire CH installation: start at the lowest point;
- 10 Check the water pressure and if necessary top off until 1.5 to 1.7 bar
- 11 Make sure the cold water tap and filling and draining valve are closed;
- 12 Disconnect the filling hose;

After the venting program (c1 05) of approx. 7 minutes has ended, the boiler will be operational again.

Check the water pressure regularly and top it up if necessary. The operating pressure in the system under cold conditions should be between 1.5 and 1.7 bar.



It may take some time before all the air has disappeared from a newly filled installation. Especially in the first week, sounds may be heard that indicate air. The automatic air vent in the boiler will let this air escape, causing the water pressure to drop during this period and water will need to be refilled again.

**In case of, for instance, a holiday:**

Heating and hot water OFF:

Press the - key of both keys until the lowest value has been reached. Release the key and press the – key once again. The display is showing --. The program has thus disabled. The arrow to the left is off.

**In case of work on the heating installation:**

Make sure no heat request occurs: let no hot water tap run and set the room thermostat to low. Pull the plug from the wall socket. If the installation is being drained, you have to take into account that part of the heating water will remain in the boiler. Make sure that the remaining heating water in the boiler cannot freeze in case of frost.

## 7 Comfort/Eco setting of hot water

The hot water supply has been preset in the factory to Comfort. This means that hot water is available instantly when you open the hot water tap. If desired, you can choose the Eco mode. This means that when tapping, it will take a little longer before hot water will flow from the hot water tap. This depends on the pipe length between the boiler and water points and the current heating temperature.

Changing the setting:

**Press the OK key for 3 seconds.**

*The display is showing 'P6 (alternated with) 81';*

**Press the Scroll key 1x;**

*The display is showing 'P6 (alternated with) 84';*

**Press the OK key;**

*The display is showing 'b0';*

**Press the Scroll key 1x;**

*The display is showing 'b1';*

**Press the OK key;**

*The display is showing 'on' (= Comfort);*

**Adjust the value by means of the + or - key to 'off' (= Eco);**

**Briefly press the OK key to confirm the new setting.**

*The display is showing the chosen parameter again*

**Press the ESC key until the default display is shown again.**

If during 8 minutes no key has been used, the default display is displayed on the screen automatically.



## 8 Pump continuous



*In case of frost you are advised to have the circulation pump run continuously to reduce the chance of frozen pipes.*



The pump is preset in the factory to automatic. This means that the pump is switched on when there is a request for heating or hot water. If necessary, the pump can also operate continuously. This requires the following actions:

**Press the OK key for 3 seconds.**

*The display is showing 'P6 (alternated with) 81';*

**Press the Scroll key 1x;**

*The display is showing 'P6 (alternated with) 84';*

**Press the OK key;**

*The display is showing 'b0';*

**Press the OK key;**

*The display is showing 'off' (= automatic);*

**Adjust the value by means of the + or - key to 'on' (= continuously);**

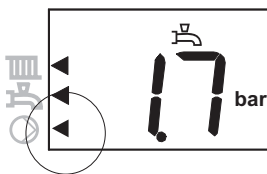
**Briefly press the OK key to confirm the new setting.**

*The display is showing the chosen parameter again*

**Press the ESC key until the default display is shown again.**

An arrow appears on the display in the bottom left-hand corner, indicating that the pump is now continuously switched on.

If during 8 minutes no key has been pressed, the default display is displayed on the screen automatically.





## 9 Errors

In the event of a failure (this is indicated by a c and number code on the display) you can try to eliminate the failure by pressing the Reset key. If the failure persists, please contact your installer as soon as possible and tell him the number code.

There are also messages with a c and a number code that constitute no failures. These messages will cancel themselves over time or after filling (or draining) the heating system. Operating the reset button has no effect then, for example:



*Venting program active*

- c1 05 venting program active (approx. 7 min.)
- c1 17 water pressure too high
- c1 18 water pressure too low

If leaks occur in the installation, please contact your installer.

## 10 Maintenance

Conclude a maintenance agreement with your installer in order to have the installation periodically checked and adjusted.

The cover of the boiler consists of plastic parts, which can be cleaned with a normal (non-aggressive) cleansing agent.

## 11 Warranty

For the warranty conditions, see the Warranty Card that has been delivered with the boiler.



# Instrukcja obsługi

A243C  
A325C



## Spis treści

1	Wstęp .....	29
2	Zasady bezpieczeństwa .....	30
3	Opis kotła .....	31
4	Opis przycisków funkcyjnych i wyświetlacza .....	32
4.1	Przycisk Reset .....	32
4.2	Ustawianie temperatury ciepłej wody .....	33
4.3	Ustawianie temperatury centralnego ogrzewania.....	33
4.4	Wyświetlanie bieżących informacji .....	33
5	Uzupełnianie wody w instalacji c.o. ....	34
6	Wyłączanie kotła .....	35
7	Ustawienia Komfort/Eco ciepłej wody użytkowej.....	36
8	Ciągła praca pompy .....	37
9	Błędy .....	38
10	Konserwacja.....	38
11	Gwarancja .....	39

### **Ważne!**

**W Państwa interesie leży to, aby Pierwszego Uruchomienia dokonała Autoryzowana Firma Serwisowa (AFS), jest to warunkiem uzyskania gwarancji. Prosimy o dokładne wypełnienie Książki Gwarancyjnej i przechowanie jej w bezpiecznym miejscu. AFS po uruchomieniu prześle do przedstawiciela firmy ATAG Protokół Pierwszego Uruchomienia. Całkowicie wypełniona Książka Gwarancyjna i przesłany Protokół Pierwszego Uruchomienia pozwalają na rejestrację kotła w firmie ATAG i uzyskanie pełnej gwarancji oraz obsługi technicznej.**



Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkownika i opisuje sposób działania oraz obsługę kotłów ATAG seria A. Sprawy związane z instalowaniem i serwisem opisano w instrukcji montażu i konserwacji, przeznaczonej dla Autoryzowanej Firmy Instalacyjnej (AFI). Przed uruchomieniem kotła należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i w razie wątpliwości lub błędów, skontaktować się z AFI. Firma EKO-TECH-INWEST (ETI) będąca przedstawicielem firmy ATAG w Polsce zastrzega sobie prawo zmiany danych technicznych i wymiarów bez wcześniejszego powiadomienia. Prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez AFI lub AFS, posiadające odpowiednie kwalifikacje, z użyciem odpowiednich przyrządów pomiarowych, skalibrowanych i posiadających aktualny atest.

Przy naprawach należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych ATAG. Informacje kontaktowe do firmy ETI podano na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

Objaśnienia skrótów:

AFI – Autoryzowana Firma Instalacyjna

AFS – Autoryzowana Firma Serwisowa

ETI – EKO-TECH-INWEST

### **Gdy wyczujemy zapach gazu, należy:**

- Nie używać otwartego ognia! Nie palić!
- Nie włączać przełączników elektrycznych, światła, ani innych urządzeń.
- Nie korzystać z telefonu.
- Zamknąć dopływ gazu przy gazomierzu!
- Otworzyć drzwi i okna.
- Powiadomić pozostałe osoby w budynku i natychmiast opuścić budynek.
- Po opuszczeniu budynku, wezwać pogotowie gazowe lub AFI.

### **Zabezpieczenie przed korozją:**

W pobliżu kotła i wlotu powietrza do kotła nie wolno używać żadnych środków w postaci aerozolu, środków zawierających chlor lub fluor, substancji agresywnych, rozpuszczalników, farb itd. Substancje te mają negatywny wpływ na kocioł i mogą spowodować korozję, skutkującą uszkodzeniem kotła.

### **Kontrola ciśnienia wody:**

Ciśnienie wody w instalacji c.o. należy sprawdzać regularnie.

Do napełniania instalacji należy używać wyłącznie wody pitnej o twardości do 12° dH.

Stosowanie dodatków dopuszczalne wyłącznie po uzyskaniu zgody od EKO-TECH-INWEST.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z AFI.



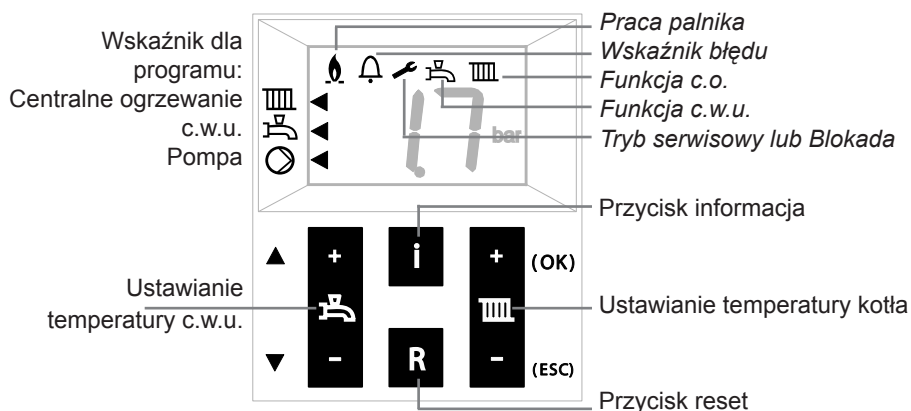
ATAG seria A jest kondensacyjnym kotłem c.o. z zamkniętą komorą spalania o niezależnym ciągu powietrza i modulowanej mocy palnika. Produkowanym w wersji z lub bez funkcji ciepłej wody użytkowej. Spełniającym Europejskie normy CE (deklaracja zgodności do nabycia u producenta).

Kocioł charakteryzuje się wysoką sprawnością a straty wskutek konwekcji oraz trybu gotowości są bardzo niskie. Emisja substancji trujących jest znacznie poniżej obowiązujących norm.

## 4 Opis przycisków funkcyjnych i wyświetlacza




Na przedniej obudowie kotła są małe drzwiczki. Po otwarciu tych drzwiczek z prawej strony, w okładce znajduje się karta informacyjna, zawierająca objaśnienia komunikatów na wyświetlaczu i przycisków funkcyjnych. Jest to także opisane na poniższych stronach niniejszej instrukcji.



### 4.1 Przycisk reset



Przycisk reset odblokowuje kocioł po wystąpieniu błędu lub awarii.


Wrazie wystąpienia błędu, na wyświetlaczu pojawi się symbol  wraz z kodem Cx xx. W innych przypadkach przycisk reset nie realizuje żadnej funkcji i jego przyciskanie nic nie powoduje.

Patrz rozdział 9 dla objaśnienia kodów błędów.



## 4.2 Ustawianie temperatury ciepłej wody



Naciśnij + lub – przycisku  ;  
Wyświetlacz pokaże migającą nastawioną wartość c.w.u.;

Naciśnij + lub – w celu zmiany nastawy.  
Każda zmiana jest realizowana od razu.

Wyłączenie programu c.w.u.:

Wciśnij – i trzymaj aż najniższa wartość zostanie osiągnięta, następnie naciśnij – jeszcze raz.

Wyświetlacz pokazuje -- a znacznik ◀ znika.

Włączanie c.w.u. analogicznie w odwrotnej kolejności.

## 4.3 Ustawianie temperatury centralnego



Naciśnij + lub – przycisku  ;  
Wyświetlacz pokaże migającą nastawioną wartość c.o.;

Naciśnij + lub – w celu zmiany nastawy.  
Każda zmiana jest realizowana od razu.

Wyłączenie programu c.o.:

Wciśnij – i trzymaj aż najniższa wartość zostanie osiągnięta, następnie naciśnij – jeszcze raz.

Wyświetlacz pokazuje -- a znacznik ◀ znika.

Włączanie c.o. analogicznie w odwrotnej kolejności.

## 4.4 Wyświetlanie bieżących informacji



Naciśnij przycisk „i” a następnie przewijanie (z lewej) aby wyświetlić następujące wartości:

A0 = Temperatura wody zasilającej

A1 = Temperatura wody powrotnej

A2 = Temperatura ciepłej wody użytkowej

A4 = Temperatura spalin

(Jeśli występuje czujnik spalin)

A5 = Temperatura zewnętrzna

(Jeśli czujnik zewnętrzny jest podłączony)

A6 = Ciśnienie wody kotłowej

A9 = Obroty wentylatora (rpm)

Aby powrócić do standardowego wyświetlania naciśnij ESC.

## 5 Uzupełnianie wody w instalacji c.o.

Instalacja c.o. musi być napełniana wodą pitną o twardości poniżej 12° dH. Do napełniania lub uzupełnienia wody w instalacji c.o. należy używać zaworu do napełniania instalacji zamontowanego na trójniku pod kotłem i postępować zgodnie z poniższą procedurą:

(W razie wątpliwości, należy skontaktować się z AFI)

- 1 Podłącz wąż do napełniania do kranu z zimną wodą;
- 2 Napełnij wąż wodą;
- 3 Podłącz napełniony wąż do zaworu napełniania/spuszczania wody z instalacji c.o.;
- 4 Otwórz zawór napełniania/spuszczania wody;
- 5 Powoli otwórz kran z zimną wodą;
- 6 Napełniaj instalację c.o. powoli aż do uzyskania ciśnienia 1,7 bara:  
*Naciskaj przycisk „I” aż na wyświetlaczu ukaże się A6 (ciśnienie wody).  
Wartość na wyświetlaczu będzie się zwiększać;*
- 7 Zamknij zawór z zimną wodą;
- 8 Kod C1 05 pojawi się na wyświetlaczu w momencie osiągnięcia właściwego ciśnienia i rozpocznie się program automatycznego odpowietrzania (około 7 min.);
- 9 Odpowietrz całą instalację (zaczynając od punktów najniżej położonych);
- 10 Ponownie sprawdź ciśnienie instalacji c.o. i w razie potrzeby dopełnij do 1,7 bara
- 11 Upewnij się, że zawór napełniania/spuszczania wody oraz kran z zimną wodą są zamknięte;
- 12 Odłącz wąż do napełniania;

Po zakończeniu programu automatycznego odpowietrzania (C1 05 trwającego 7 min.), kocioł zacznie normalnie funkcjonować.

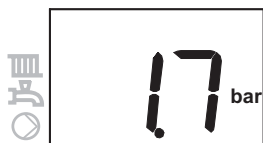
Ciśnienie wody należy sprawdzać regularnie i w razie potrzeby dopełnić instalację. Ciśnienie w zimnej instalacji powinno wynosić pomiędzy 1,5 a 1,7 bara.



Może trochę potrwać zanim całe powietrze wytrąci się z wody po napełnieniu instalacji. Zwłaszcza w pierwszym tygodniu mogą być słyszane odgłosy świadczące o obecności powietrza.

Automatyczny odpowietrznik znajdujący się w kotle spowoduje usunięcie tego powietrza z instalacji, co oznacza spadek ciśnienia w instalacji po pewnym czasie. Dlatego uzupełnienie wody będzie konieczne dla uzyskania odpowiedniego ciśnienia potrzebnego do prawidłowej pracy kotła.

## 6 Wyłączanie kotła



### **Okres wakacyjny:**

Wyłącznie ogrzewania i ciepłej wody:

Wciśnij przycisk – (dla obu przypadków) i trzymaj aż najniższa wartość zostanie osiągnięta. Następnie naciśnij – jeszcze raz. Wyświetlacz pokaże - -. Program został wyłączony, wskaźnik z lewej strony wyświetlacza zgaś.

### **Naprawy/modernizację instalacji c.o.:**

Upewnij się, że nie ma żadnego zapotrzebowania na ciepło: pozamykaj wszystkie wylewki ciepłej wody a termostat pokojowy ustaw na minimum. Wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Podczas opróżniania kotła należy pamiętać, że część wody grzewczej pozostaje w kotle. Gdy występuje ryzyko zamarzania, należy dopilnować, aby pozostała w instalacji woda nie zamarzła.

## 7 Ustawienia Komfort/Eco ciepłej wody użytkowej

Tryb ciepłej wody został fabrycznie nastawiony na Komfort. Oznacza to, że ciepła woda jest dostępna od razu po otwarciu wylewki. Jeśli wskazane, można zmienić tryb na Eco (oszczędny). Oznacza to, że minie chwila zanim ciepła woda wypłynie z wylewki po jej otwarciu. Zależy to od długości rur między kotłem a wylewkami oraz bieżącej temperatury kotła.

Zmiana ustawienia:

**Wciśnij przycisk OK i trzymaj przez 3 sekundy.**

*Wyświetlacz pokazuje „P6 (na zmianę z) 81”.*



**Naciśnij przycisk przewijania.**

*Wyświetlacz pokazuje „P6 (na zmianę z) 84”.*

**Naciśnij przycisk OK.**

*Wyświetlacz pokazuje „b0”.*

**Naciśnij przycisk przewijania.**

*Wyświetlacz pokazuje „b1”.*

**Naciśnij przycisk OK.**

*Wyświetlacz pokazuje „on” (Comfort).*

**Przyciskami + lub – ustaw wartość na „off” (Eko).**

**Naciśnij OK aby potwierdzić nową nastawę.**

*Wyświetlacz ponownie pokazuje wybrany parametr.*

**Naciskaj ECS aż ukaże się domyślne wskazanie wyświetlacza.**

Jeśli przez 8 minut żaden przycisk nie zostanie użyty, kocioł samoczynnie wyjdzie z parametryzacji do wyświetlania domyślnego.

## 8 Ciągła praca pompy



*W przypadku mrozów, wskazane jest aby pompa pracowała w trybie ciągłym w celu redukcji ryzyka zamarznięcia rur.*



Fabrycznie pompa jest nastawiona na pracę w trybie automatycznym. Oznacza to, że jest włączana gdy jest zapotrzebowanie na ciepło ze strony c.o. lub c.w.u.. W razie konieczności pompa może pracować w trybie ciągłym.

Zmianę trybu pracy pompy dokonuje się następująco:

**Wciśnij przycisk OK i trzymaj przez 3 sekundy.**  
*Wyświetlacz pokazuje „P6 (na zmianę z) 81”.*

**Naciśnij przycisk przewijania.**  
*Wyświetlacz pokazuje „P6 (na zmianę z) 84”.*

**Naciśnij przycisk OK.**  
*Wyświetlacz pokazuje „b0”.*

**Naciśnij przycisk OK.**  
*Wyświetlacz pokazuje „off” (Automatycznie).*

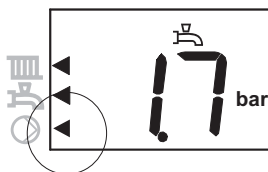
**Przyciskami + lub – ustaw wartość na „on” (praca ciągła).**

**Naciśnij OK aby potwierdzić nową nastawę.**  
*Wyświetlacz ponownie pokazuje wybrany parametr.*

**Naciskaj ECS aż ukaze się domyślne wskazanie wyświetlacza.**

Po lewej stronie wyświetlacza pokaże się wskaźnik ciągłej pracy pompy.

Jeśli przez 8 minut żaden przycisk nie zostanie użyty, kocioł samoczynnie wyjdzie z parametryzacji do wyświetlania domyślnego.



## 9 Błędy

W razie wykrycia awarii kocioł zostanie zablokowany. Będzie to sygnalizowane wyświetlaniem kodu „C” i numerem kodowym błędu.

Kocioł można odblokować, naciskając jednokrotnie przycisk Reset. Jeśli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z AFI lub AFS, opisać usterkę i podać numer kodowy.

Występują również kody „C” które nie wskazują na usterkę kotła. Te wskazania kasują się same z upływem czasu lub po uzupełnieniu (lub upuszczeniu) wody w układzie c.o. Naciskanie przycisku Reset w takim przypadku jest bezcelowe, np.:



Aktywny program  
odpowietrzania

- c1 05 Program automatycznego odpowietrzania (około 7 min.)
- c1 17 ciśnienie wody za wysokie
- c1 18 ciśnienie wody za niskie

W razie stwierdzenia jakichkolwiek wycieków w kotle należy skontaktować się z AFI.

## 10 Konserwacja

Aby kocioł działał bezpiecznie i pozostawał w dobrym stanie, zalecamy zawarcie umowy serwisowej z AFI lub AFS na regularną konserwację i regulację.

Obudowa kotła zawiera części plastikowe, które mogą być czyszczone zwykłym środkiem czyszczącym (niezawierającym substancji ściernych).

## 11 Gwarancja

Warunki gwarancji podano w Książce Gwarancyjnej dostarczonej wraz z kotłem.

Książka Gwarancyjna jest jedynym dokumentem potwierdzającym prawidłowe uruchomienie i eksploatację kotła. Co za tym idzie, jedynymi dokumentami na podstawie których użytkownik może dochodzić praw gwarancyjnych jest Książka Gwarancyjna wraz z dowodem zakupu.

Zagubienie Książki Gwarancyjnej lub dowodu zakupu jest równoznaczne z utratą gwarancji. Dlatego dokumenty te należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, najlepiej w pobliżu kotła.

Dane instalatora:

Nazwisko instalatora:

Adres:

Dane kontaktowe:

Numer telefonu:

Numer telefonu po godzinach pracy:

**Dystrybutor:**  
EKO-TECH-INWEST  
ul. Chełmińska 36  
86 – 260 Unisław  
tel./fax. +48 566 868 935

e-mail: [info@atag.com.pl](mailto:info@atag.com.pl)  
web: [www.atag.com.pl](http://www.atag.com.pl)

